

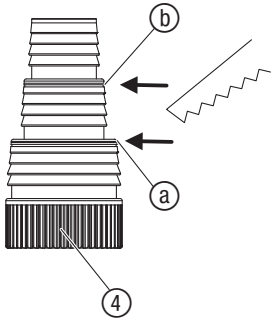
**19500 AquaSensor** Art. 9049

**SV Bruksanvisning**

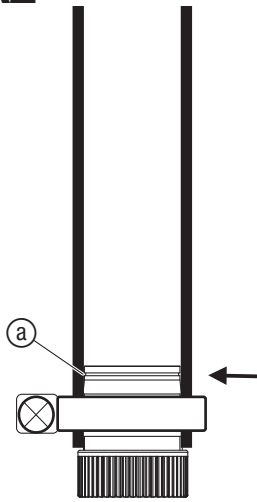
Dränkbar pump för rent vatten/smutsvatten

---

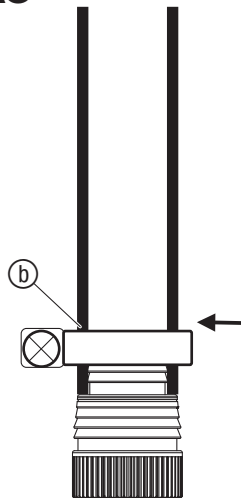
**A1**



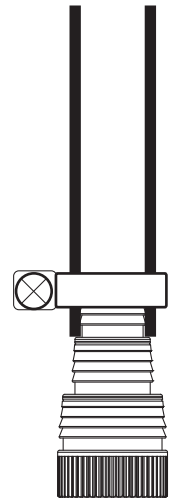
**A2**



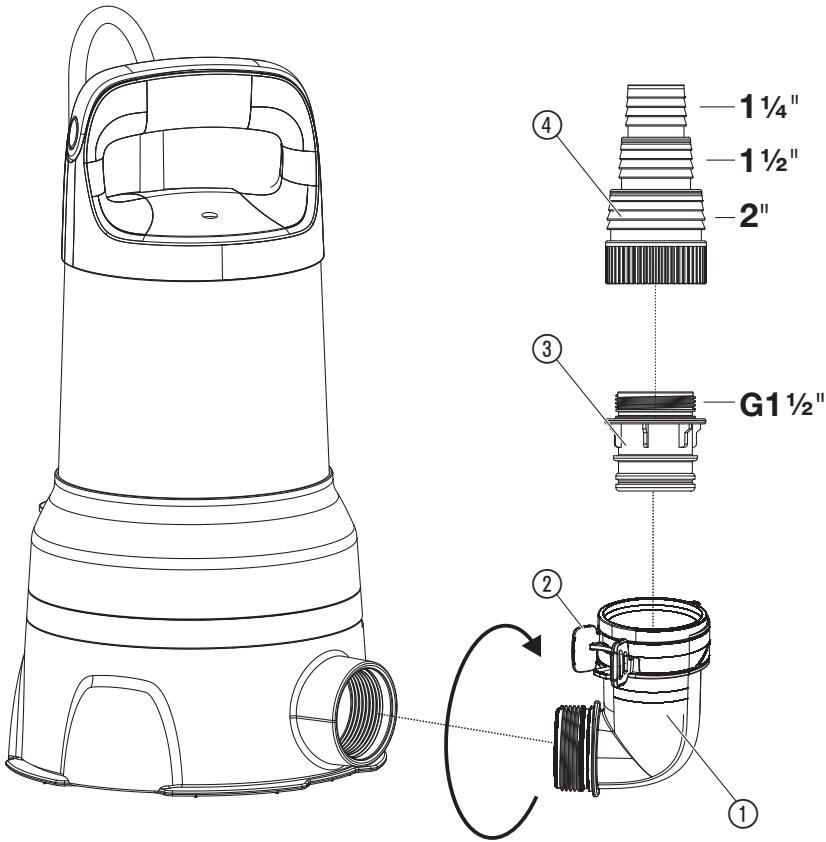
**A3**



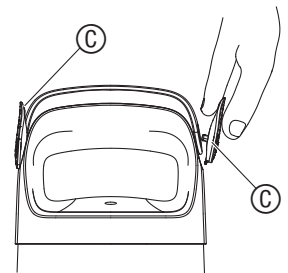
**A4**



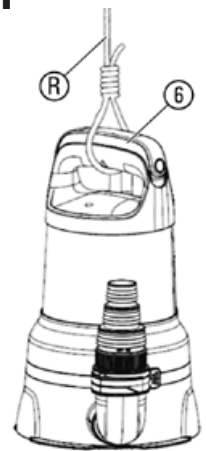
**A5**



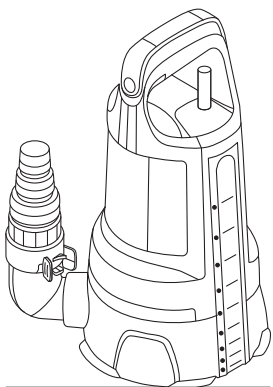
**A6**



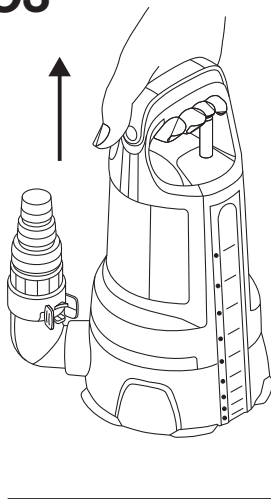
**O1**



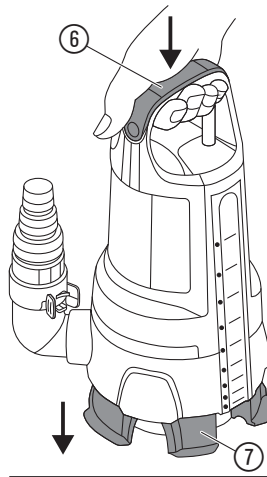
**O2**



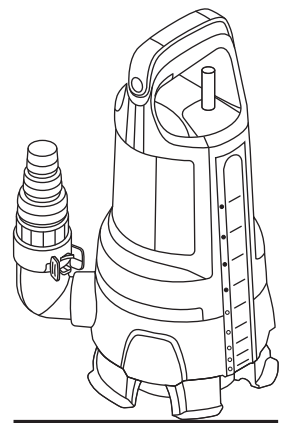
**O3**



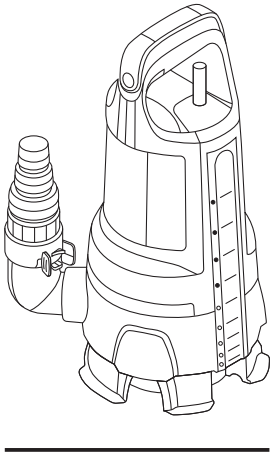
**O4**



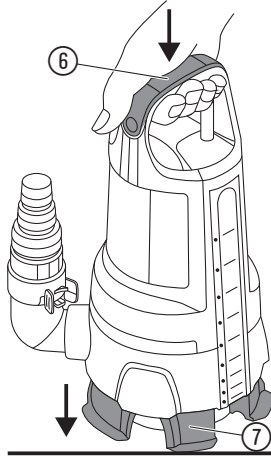
**O5**



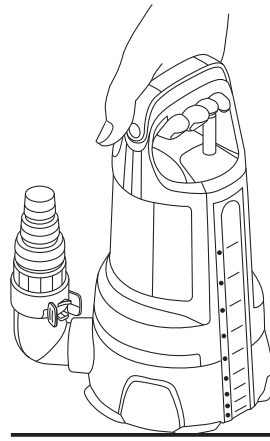
**O6**



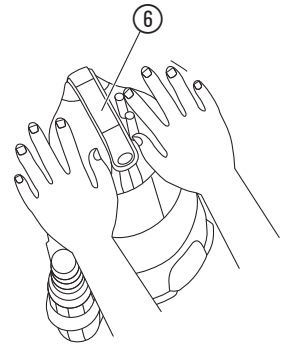
**O7**



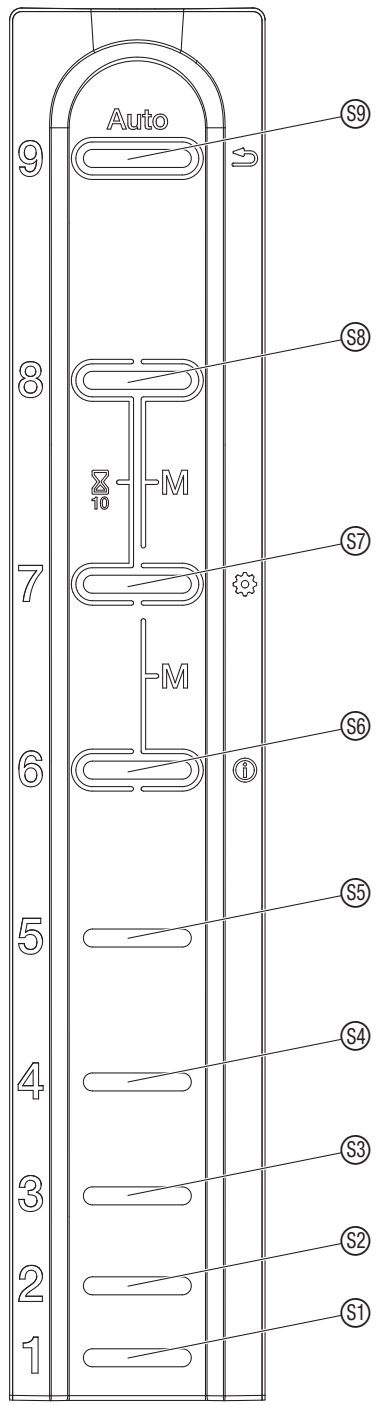
**O8**



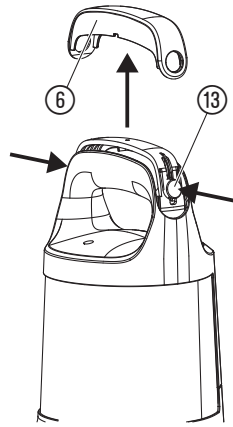
**O9**



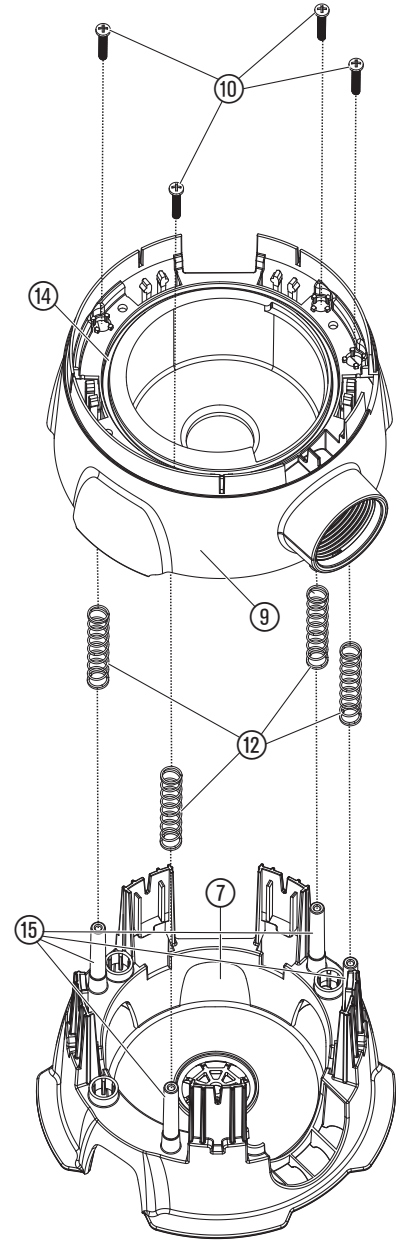
**O10**



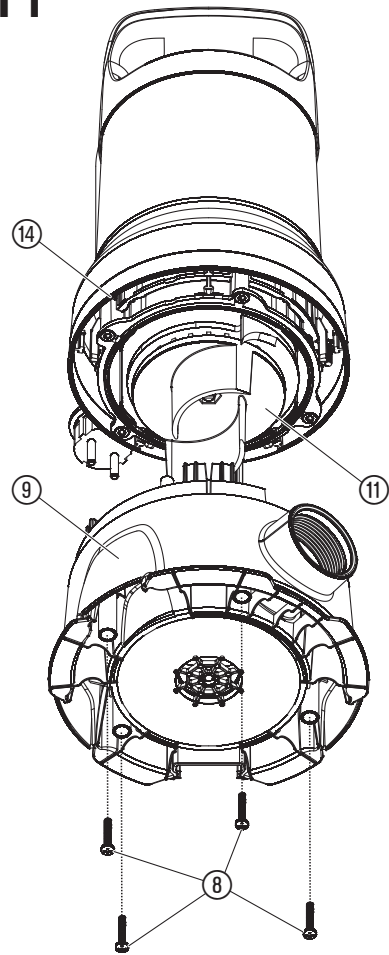
**M1**



**T2**



**T1**



säker användning av produkten och förstår farorna som kan uppstå från användningen. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.

#### Avsedd användning:

**GARDENA Dränkbar pump** är avsedd för dränering vid översvämningar men även för om- och utpumpning av behållare, för att ta upp vatten från brunnar och schakt, för dränering av båtar och yachter, samt för tidsbegränsad vattensyresättning och -cirkulering och för att pumpa klor- och tvättmedelshaltigt vatten i privata villa- och hobbyträdgårdar.

#### Pumpvätskor:

Med GARDENA dränkbar pump får endast vatten pumpas.

Pumpen är dränkbar (vattentätt inkapslad) och skall sänkas ned i vattnet (max. dränkdjup se 7. TEKNISKA DATA).

Produkten är lämpad för att pumpa följande vätskor:

- **Inställning rent vatten:** rent till lätt smutsigt vatten med en max. partikelstorlek på 5 mm.
- **Inställning smutsvatten:** rent till mycket smutsigt vatten med en max. partikelstorlek på 35 mm.

Produkten är inte konstruerad för långtidsanvändning (kontinuerlig cirkulationsdrift).



#### **FARA! Kroppsskada!**

→ **Ej tillåtet att pumpa saltvatten, frätande, lätt antändbara eller explosiva ämnen (t. ex. bensin, petroleum, nitroförtunning), oljor, eldningsolja och livsmedel.**

## 1. SÄKERHET

**Viktig! Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.**

#### Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.

#### Allmänna säkerhetsanvisningar

##### Elsäkerhet



#### **FARA! Elektrisk stöt!**

Skaderisk genom elektrisk stöt.

- **Produkten måste matas med ström via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell utlösningström på högst 30 mA.**
- **Kontakta GARDENA service om jordfelsbrytaren (RCD) har löst ut.**



#### **FARA! Skaderisk!**

Skaderisk genom elektrisk ström.

- **Frånskilj produkten från nätet innan du underhåller eller byter ut delar. Uttaget måste då vara inom synhåll.**

##### Säker drift

Vattentemperaturen får inte överskrida 35 °C.

Pumpen får inte användas om det finns personer i vattnet.

Vätskan kan förorenas genom att smörjmedel läcker ut.

Använd inte under +3 °C omgivningstemperatur/mediumtemperatur.

Håll utomstående borta från vattnet.

Använd endast pumpen med vinkelanslutningen.

Slangänden bör vara lägre än den maximala tryckhöjden.

##### Krets brytare

#### Termiskt överbelastningsskydd:

Vid överbelastning stängs pumpen av genom det inbyggda termiska motorskyddet. När motorn har svalnat tillräckligt är pumpen klar för drift igen.

#### Automatisk luftning

Den här pumpen har en luftningsventil som åtgärdar en eventuell luftficka i pumpen. Beroende på funktionen kan en liten mängd vatten komma ut på sidan av höljet.

## SV Dränkbar pump för rent vatten/ smutsvatten 19500 AquaSensor

1. SÄKERHET .....	21
2. MONTERING .....	22
3. HANDHAVANDE .....	22
4. UNDERHÅLL .....	23
5. LAGRING .....	24
6. ÅTGÄRDA FEL .....	24
7. TEKNISKA DATA .....	24
8. TILLBEHÖR .....	25
9. SERVICE/GARANTI .....	25

#### Översättning av originalanvisningarna.



Den här produkten kan användas av barn från 8 år och äldre och personer med fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning eller bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om

### Extra säkerhetsanvisningar

#### Elsäkerhet



#### FARA! Hjärtstillestånd!

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

#### Kabel

Om förlängningskablar används måste de uppfylla en minsta area enligt följande tabell:

Spänning	Kabellängd	Area
230 – 240 V/50 Hz	Upp till 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>



#### FARA! Elektrisk stöt!

Genom en avskuren nätkontakt kan fukt tränga in via nätkabeln i elsystemet och leda till kortslutning.

→ Skär därför inte av nätkontakten (t.ex. för att dra genom en vägg).

→ Dra inte i nätkabeln när Du ska dra ur stickkontakten.

→ Om nätkabeln till produkten skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller tillverkarens kundtjänst eller någon person med liknande kvalifikationer för att undvika faror.

Nätkontakter och kopplingar skall vara strilsäkra.

De elektriska anslutningarna får inte sänkas ned i vattnet.

Skydda nätkontakten och nätslutningen från värme, olja och vassa kanter.

Observera nätspänningen. Uppgifterna på typskylten måste överensstämma med nätuppgifterna.

Pumpens kontakt måste alltid vara utdragen när man är i en simbassäng eller berör vattenytan.

Elkabeln får inte användas för att montera eller transportera pumpen.

För att lyfta eller flytta pumpen används lyftlinan. Använd inte nätkabeln för att lyfta upp pumpen.

Kontrollera med jämna mellanrum anslutningskabeln.

Innan pumpen tas i bruk skall man alltid göra en visuell kontroll (särskilt vad gäller nätkabeln och nätkontakten).

Defekta pumpar får inte användas. Skicka alltid defekta pumpar till GARDENA Service för kontroll.

Monteringsanvisning: Dra åt alla skruvar för hand igen.

Se till att alla delar är fastskruvade innan pumpen används efter underhållet.

Används våra pumpar med en generator ska generatortillverkarens varningsinformation följas.

#### Personlig säkerhet



#### FARA! Kvävningsfara!

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsfara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

Använd inte funktionen för rent vatten för att pumpa smutsvatten. Detta kan leda till att pumpen sätts igen och överhettas.

Observera den lägsta vattennivån enligt pumpspecifikationen.

Låt inte pumpen vara i gång mer än 10 minuter med stängd trycksida.

Sand och andra föroreningar i vattnet sliter på pumpen och nedsätter kapaciteten.

Sensorfältet får endast användas utanför vattnet.

Slangen får inte dras bort under driften.

Låt pumpen svalna innan fel åtgärdas.

## 2. MONTERING



#### FARA! Kroppsskada!

Skaderisk om produkten startar oavsiktligt.

→ Frånskilj produkten från strömförsörjningen innan produkten monteras.

#### Ta bort handtagssäkring [bild A6]:

Innan första användningen måste handtagssäkringen © tas bort.

1. Dra bort den påsatta handtagssäkringen © utåt.
2. Spara den för senare säkringsåtgärder (t.ex. transport eller förvaring).

#### Anslutningsmöjlighet för anslutningsnippeln [bild A1]:

Slangen kan anslutas via anslutningsnippeln ④ med olika slangdiametrar.

Stor slangdiameter Ta av nippeln vid ③ [bild A2]

Medelstor slangdiameter Ta av nippeln vid ⑥ [bild A3]

Liten slangdiameter Ta inte bort någon nippel [bild A4]

När den största slangdiametern används har pumpen maximal pumpkapacitet.

Pump Art. 9049

Liten slangdiameter 32 mm (1 1/4")

Art. GARDENA Slangklämma Art. 7194

Medelstor slangdiameter 38 mm (1 1/2")

Art. GARDENA Slangklämma Art. 7195

Stor slangdiameter 51 mm (2")

Art. GARDENA Slangklämma Art. 7196

Används slangen på 38 mm (1 1/2") rekommenderar vi **GARDENA flatslangsets art. 5005** med 10 m slang och slangklämma.

#### Ansluta slangen via anslutningsnippeln:

1. Används den stora slangdiametern, koppla bort anslutningsnippeln ④ vid ③.
2. Används den mellanstora slangdiametern, koppla bort anslutningsnippeln ④ vid ⑥.
3. Skjut slangen på anslutningsnippeln ④
4. Fäst slangen t.ex. med en GARDENA slangklämma på anslutningsnippeln ④.

#### Montera pumpanslutning [bild A5]:



#### FARA! Kroppsskada!

Skärskada genom löphjulet.

→ Använd endast pumpen med vinkelanslutningen.

Slangen kopplas och lossas utan problem med låsningarna ② på vinkelanslutningen ①.

1. Skruva in vinkelanslutningen ① till stopp medurs i pumpen (om slangen ska dras horisontellt kan vinkelanslutningen ① skruvas ut igen upp till ett halvt varv).
2. Skruva in anslutningsdelen ③ i anslutningsnippeln ④.
3. Tryck in slangens anslutningsnippel ④ till stopp i vinkelanslutningen ① så det hörs och syns att den hakar in.  
*Slangen är säkert kopplad till pumpen.*

## 3. HANDHAVANDE



#### FARA! Kroppsskada!

Skaderisk om produkten startar oavsiktligt.

→ Frånskilj produkten från strömförsörjningen innan du ansluter, ställer in eller transporterar produkten.

#### Pumpa vatten:

Om pumpen inte kan sänkas ner med handtaget, måste pumpen alltid sänkas ner med en lina ⑧ [bild O1].

Fäst linan ⑧ genom att kryta fast den i handtaget. Knappen ⑥ får då inte tryckas ner. Minsta dränkdjup vid idrifttagning se 7. TEKNISKA DATA.

Pumpen måste ställas upp så att inloppsöppningarna i sugfoten inte blockeras helt eller delvis genom föroreningar.

I en damm bör pumpen ställas på t.ex. en tegelsten.

Vid insugning nära lägsta vattennivån vid idrifttagningen kan det ta längre tid att suga in.

1. Sänk ner pumpen.
2. Anslut pumpen till strömförsörjningen.  
*Fara! Beroende på sensorinställningen kan pumpen starta direkt.*

#### Automatisk drift [bild O10]:

Med automatisk drift kopplas pumpen på automatiskt när vattennivån når startnivån och koppas från automatiskt när vattennivån når stoppnivån.

#### Sensorfältens start-/stoppnivåer:

Sensorn har nio sensorfält (S1 till S9) nedifrån och upp) som finns till höger om LED:arna.

Sensorfältet är ungefär 1 cm höga (mellan sensorfältet detekteras inte ett finger eller ändrad vattennivå).

## Start- och stoppnivåer i mm:

Sensorfält	Ⓔ	Ⓕ	Ⓖ	Ⓗ	Ⓘ	Ⓚ	Ⓛ	Ⓜ	Ⓝ
<b>Klart vatten: Av/På</b>	11	23	38	57	81	109	140	174	211
<b>Smutsvatten: Av/På</b>	49	61	73	95	119	147	178	212	249

Efter att pumpen har satts i tänds de 9 LED:arna eftervarandra.

Som fabriksinställning startar pumpen med automatiskt läge med startnivå sensorfält Ⓔ och stoppnivå sensorfält Ⓔ.

## Inställning av start- och stoppnivåerna [bild O10]:

Sensorfälten kan endast ställas in utanför vattnet.

Om pumpen har tagits ut ur vattnet bör sensorn torkas av för att programmeras.

Det övre sensorfältet är alltid startnivån, det nedre sensorfältet alltid stoppnivån.

- Tryck på sensorfältet tills inmatningen kvitteras med en kort dubbel blinkning av alla LED:s.
- Håll sensorfältet Ⓔ intryckt tills den dubbla blinkningen av alla LED:s har kvitterat inmatningen.  
*De just inställda start- och stoppnivåerna visas kort. Därefter lyser alla sensorfält.*
- Tryck på det önskade övre sensorfältet för startnivån.  
*LED:en för det valda sensorfältet slocknar.*
- Tryck på det önskade nedre sensorfältet för stoppnivån.  
*LED:en för det valda sensorfältet slocknar. Efter 3 sekunder läggs de inställda start- och stoppnivåerna in och visas.*

## Automatisk uppsugning av rent vatten för mycket låga vattennivåer:

Sensorfält Ⓔ kan väljas både som start- och samtidigt som stoppunkt.

Om sensorfält Ⓔ fortfarande skulle detektera vatten inom 10 minuter efter att pumpen har startats, kopplar pumpen från för att förhindra skada genom torrgång.

Pumpen startar trots detta om sensorfält Ⓔ detekterar vatten. I det här fallet bör då sensorn rengöras för att kunna garantera en exakt detektering av vattennivån.

## Visa start- och stoppnivåer:

- Ta upp pumpen från vattnet och torka av sensorfältet.
- Håll sensorfältet Ⓔ intryckt tills den dubbla blinkningen av alla LED:s har kvitterat inmatningen.  
*De just inställda start- och stoppnivåerna visas.*

## Koppla från vattennivåspårning:

LED:arna följer vattennivån i automatiskt läge. Detta kan avaktiveras.

- Ta upp pumpen från vattnet och torka av sensorfältet.
- Håll sensorfältet Ⓔ intryckt under initieringen tills den dubbla blinkningen av alla LED:s har kvitterat inmatningen (se **Pumpa vatten**).

För att koppla på spårningen av vattennivån igen, håll sensorfältet Ⓔ intryckt igen under initieringen tills den dubbla blinkningen av alla LED:s har kvitterat inmatningen.

## Demoläge:

För presentationssyfte kan pumpen sättas i demoläge. I det här läget simulerar LED:arna pumpens funktioner genom blinkföljder och sensorfälten reagerar på beröring.

- Ta upp pumpen från vattnet och torka av sensorfältet.
- Håll sensorfälten Ⓔ och Ⓔ intryckta vid initieringen vid påkopplingen resp. vid självtestet efter att kontakten har satts in, tills den dubbla blinkningen av alla LED:s har kvitterat inmatningen.

För att koppla från demoläget igen, håll sensorfälten Ⓔ och Ⓔ intryckta igen vid initieringen vid påkopplingen resp. under självtestet efter att kontakten har satts in tills den dubbla blinkningen av alla LED:s har kvitterat inmatningen.

## Manuell drift [bild O10]:

Vid manuell drift går pumpen tills pumpen kopplas bort från elnätet. Detta läge är extra väl lämpat för ytsugning.

Vid manuell drift avaktiveras sensorfälten. Pumpen går tills pumpen kopplas bort från elnätet eller något annat driftsläge väljs.

- Håll de 2 sensorfälten Ⓔ och Ⓔ intryckta tills den dubbla blinkningen av alla LED:s har kvitterat inmatningen.  
*Alla LED:s lyser och inom 5 sekunder slocknar alla LED:s eftervarandra. Pumpen startar.*

Under de här 5 sekunderna bör pumpen sättas i vattnet. En start görs endast om pumpen detekterar vatten. Om så inte skulle vara fallet, upprepas nedräkningen upp till tre gånger.

Om du skulle behöva mer tid för att ställa pumpen i vattnet, koppla bort pumpen från strömförsörjningen. Nedräkningen fortsätter efter att kontakten har satts in i igen.

Den manuella driften förblir aktiv även efter att kontakten har dragits ut.

För att avsluta den manuella driften, kopplar du bort pumpen från elnätet och tar upp den från vattnet. Anslut pumpen igen till strömförsörjningen och håll sensorfältet Ⓔ intryckt tills det kvitteras genom att alla LED:s blinkar dubbelt. Du är nu i automatiskt läge igen.

## Använd endast det manuella läget under uppsikt.

### Tidsbegränsat manuellt läge:

Med den tidsbegränsade manuella driften avaktiveras sensorfälten under 10 minuter. Pumpen går då 10 minuter och stoppar sedan igen automatiskt.

- Håll de 2 sensorfälten Ⓔ och Ⓔ intryckta tills den dubbla blinkningen av alla LED:s har kvitterat inmatningen.  
*Alla LED:s lyser och inom 10 sekunder slocknar alla LED:s eftervarandra. Pumpen startar.*

Efter 10 minuter växlar pumpen till automatisk drift igen.

Efter att strömförsörjningen har brutits växlar pumpen till automatiskt läge igen.

För att koppla på den automatiska driften igen, håller du de 2 sensorfälten Ⓔ och Ⓔ intryckta igen samtidigt tills den dubbla blinkningen av alla LED:s har kvitterat inmatningen.

### Byta funktionsläge:

Pumpen kan kopplas om mellan klart vatten och smutsvatten. Foten fälls då in eller ut.

### Fälla ut foten (Smutsvatten) [bild O2 – O5]:

- Ta upp pumpen från vattnet [bild O2].
- Lyft upp pumpen och tryck på knappen Ⓔ tills foten Ⓔ har fällts ut helt [bild O3].
- Om foten inte fälls ut helt, ställ dig med dina fötter på fotens vingar och dra pumpen uppåt [bild O4].
- Släpp knappen Ⓔ igen innan du ställer ner pumpen på nytt [bild O5].  
Max. matningskapacitet uppnås med utfälld fot.  
Foten har hakat in korrekt i läge när knappen har åkt ut igen helt. Om knappen inte har åkt ut helt, upprepa proceduren.

### Köra in foten (Klart vatten) [bild O6 – O9]:

- Ta upp pumpen från vattnet [bild O6].
- Ställ pumpen på ett fast underlag och tryck på knappen Ⓔ [bild O7].
- Tryck pumpen nedåt tills foten Ⓔ har åkt in helt och släpp handtaget [bild O8].
- För att låsa trycker du pumpen nedåt till knappen Ⓔ har åkt ut igen helt [bild O9].
- När pumpen sänks ner igen, var observant på ett fast underlag så att inte pumpen kan sugas fast (t.ex. folie).

Den minsta restvattenhöjden (se 7. TEKNISKA DATA) uppnås endast med infälld fot med manuell drift.

För bästa möjliga uppsugning rekommenderar vi omkoppling till läget rent vatten när vattennivån har uppnått den turkosfärgade ringen.

## 4. UNDERHÅLL



**FARA! Kroppsskada!**

**Skaderisk om produkten startar oavsiktligt.**

→ Frånskilj produkten från strömförsörjningen innan produkten underhålls.

### Rengöra pumpen:



**FARA! Kroppsskada!**

**Fara för personskador och risk att produkten skadas.**

→ Rengör inte produkten med vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).

→ Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

→ Rengör ytan på pumpen med en fuktig trasa.

### Spola igenom pumpen:

Efter pumpning av klorhaltigt, tvättmedelshaltigt eller mycket smutsigt vatten måste pumpen spolas igenom.

1. Pumpa ljummet vatten (max. 35 °C) ev. med tillsatt mildt rengöringsmedel (t. ex. diskmedel) tills det pumpade vattnet är klart.
2. Skölj av knappen om vattnet är mycket smutsigt.
3. Avfallshantera resterna enligt lagstiftningen för avfallshantering.

### Rengöra knapp [bild M1]:

Om knappen skulle kärva på grund av smuts, kan den rengöras.

1. Tryck in de båda låsningarna ⑩.
2. Dra bort knappen ⑥.
3. Rengör knappen ⑥, låsningarna ⑩ och handtaget under rinnande vatten.
4. Montera knappen ⑥ igen i omvänd ordning.

## 5. LAGRING

### Udrifttagning:

**Pumpen är inte frostsäker!**

**Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.**

1. Frånskilj pumpen från strömförsörjningen.
2. Vänd pumpen upp och ner tills inget vatten rinner ut längre.
3. Rengör pumpen (se 4. UNDERHÅLL).
4. Förvara pumpen på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

### Avfallshantering:

(enligt direktiv 2012/19/EU)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshanteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

### VIKTIGT!

→ Avfallshantera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

## 6. ÅTGÄRDA FEL



**FARA! Kroppsskada!**

**Skaderisk om produkten startar oavsiktligt.**

→ Frånskilj produkten från strömförsörjningen innan du åtgärdar felet på produkten.

### Rengöra fot och löphjul [bild T1/T2]:

Om det inte går att ställa om foten enligt kapitel 3. HANDHAVANDE Byta funktionsläge måste foten rengöras.

1. Skruva ut de 4 krysspårskruvarna ⑧.
2. Dra bort sugfoten ⑨ från pumpen.
3. Skruva ut de 4 krysspårskruvarna ⑩.
4. Dra bort foten ⑦ från sugfoten ⑨.
5. Rengör foten ⑦, sugfoten ⑨ och löphjulet ⑪ (garantin upphör ej att gälla genom de här underhållsarbetena).
6. Rengör tätningarna ⑭ noga för att undvika skador och otätheter.
7. Montera foten ⑦ och sugfoten ⑨ igen i omvänd ordning. Se till att de 4 fjädrarna ⑫ är påsatta ⑮ på fotens ⑦ infästningar igen.

**En skadad tätning måste bytas ut.**

**Ett skadat löphjul får av säkerhetsskäl endast bytas ut av GARDENA service.**

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Pumpen går men matar inget vatten	Ingen luft kan strömma ut, efter som tryckledningen är stängd. (Tryckslangen är ev. bockad).	→ Öppna tryckledningen (t. ex. spärrventil, spridningsutrustning).
	Luftkudde i sugfoten.	→ Vänta ca 3 minuter, tills pumpen har luftat sig själv (koppla ev. på och av).
Alla LED:s och ⑤ blinkar omväxlande	Löphjulet är blockerat.	→ Rengör foten och löphjulet.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Alla LED:s och ⑤ blinkar omväxlande	Sugöppningen är igensatt.	→ Rengör sugöppningen med en vattenstråle.
	Slangen är igensatt.	→ Ta bort igensättningen i slangen.
	Vattenytan ligger under lägsta vattennivå när pumpen tas i bruk.	→ Sänk ner pumpen djupare.
Alla LED:s och ⑤ blinkar omväxlande	Sensorn är smutsig.	→ Rengör sensorn.
Alla LED:s och ⑤ blinkar omväxlande	Tiden har överskridits.	→ Ställ pumpen i vattnet inom nedräkningen.
Pumpen startar inte eller stannar plötsligt under användningen	Det termiska överbelastnings-skyddet har stängt av pumpen pga. överhettning.	→ Rengör sugöppningen. Beakta den maximala mediumtemperaturen (35 °C).
	Pump utan ström.	→ Kontrollera säkringarna och elektriska kontaktanslutningar.
	Jordfelsbrytaren har löst ut (felström).	→ Frånskilj pumpen för strömförsörjningen och kontakta GARDENA service.
Pumpen fungerar men pumpeffekten avtar plötsligt	Sugöppningen är igensatt.	→ Rengör sugöppningen med en vattenstråle.
	Pumpen sugs fast i underlaget (t. ex. folie).	→ Placera pumpen på ett lämpligt, hårt underlag.
	Slangen är igensatt.	→ Ta bort igensättningen i slangen.
Foten hakar inte in i läge. Foten kärvar	Foten är smutsig.	→ Rengör foten och löphjulet.
Knappen kärvar	Knappen är smutsig.	→ Rengör knappen.



**OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.**

## 7. TEKNISKA DATA

Dränkbar pump	Enhet	Värde (art. 9049)
Märkeffekt	W	860
Nätspänning	V (AC)	230
Nätfrekvens	Hz	50
Max. pumptäthet	l/h	19.500
Max. tryck/ max. pumptäthet	bar / m	1,0 / 10
Max. sänkdjup	m	7
Min. startnivå Klart vatten / Smutsvatten (ca.)	mm	11 / 49
Max. startnivå Klart vatten / Smutsvatten (ca.)	mm	211 / 249
Min. stoppnivå Klart vatten / Smutsvatten (ca.)	mm	11 / 49
Max. stoppnivå Klart vatten / Smutsvatten (ca.)	mm	174 / 212
Restvattenhöjd Klart vatten / Smutsvatten (ca.)	mm	1 / 35
Smutsigt vatten med max. partikelstorlek Klart vatten / Smutsvatten	mm	5 / 35
Lägsta vattennivå vid drifttagning Klart vatten / Smutsvatten (ca.)	mm	12 / 47
Strömkabel	m	10 (H07RN-F)
Vikt utan sladd (ca.)	kg	5,8
Anslutningsganga vattenutlopp	Tum	G 1 1/2"

<b>Dränkbar pump</b>	<b>Enhet</b>	<b>Värde (art. 9049)</b>
<b>Anslutningsmöjligheter</b>	mm / (Tum)	32 mm (1 1/4") 38 mm (1 1/2") 50 mm (2")
<b>Max. vätsketemperatur</b>	°C	35

Observera: Start-/stoppnivåerna samt lägsta vattennivå vid idrifttagning fastställdes utan höjdskillnader som ska övervinnas. Vid tryckhöjder från ca. 1 m uppkommer delvis längre sugtider på upp till 1 minut eller högre lägsta vattennivåer på upp till + 5 cm.

## 8. TILLBEHÖR

<b>GARDENA Flatslängsats</b>	10 m 38 mm (1/2")-slang med slangklämma.	<b>art. 5005</b>
<b>GARDENA Slangklämma</b>	För 32 mm (1 1/4")-slangar via anslutningsnippeln.	<b>art. 7194</b>
<b>GARDENA Slangklämma</b>	För 38 mm (1 1/2")-slangar via anslutningsnippeln.	<b>art. 7195</b>
<b>GARDENA Slangklämma</b>	För 51 mm (2")-slangar via anslutningsnippeln.	<b>art. 1796</b>

## 9. SERVICE/GARANTI

### **Service:**

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

### **Garantibevis:**

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti på alla original GARDENA nya produkter fr.o.m. första köp hos återförsäljare om produkterna uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin gäller inte för produkter som har köpts på andrahandsmarknaden. Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickas till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller tredje part har försökt att öppna eller reparera produkten.
- För driften har endast Original GARDENA reserv- och slitdelar använts.
- Uppvisande av inköpskvittot.

Normalt slitage av delar och komponenter (exempelvis på knivar, knivfästesdelar, turbiner, ljuskällor, kil- och kuggremmar, löphjul, luftfilter, tändstift), optiska förändringar samt slit- och förbrukningsdelar omfattas inte av garantin.

Den här tillverkargarantin begränsas till utbyte och reparation enligt de ovan angivna villkoren. Tillverkargarantin kan inte ligga till grund för andra krav gentemot Oss som tillverkare, exempelvis gällande skadestånd. Denna tillverkargaranti berör självklart **inte** de gällande lagstadgade och avtalsmässiga garantikraven gentemot handlaren/försäljaren.

För tillverkargarantin gäller Förbundsrepubliken Tysklands lag.

Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA.

### **Slitdelar:**

Löphjulet är en slitdel och omfattas därför inte av garantin.



Pumpen-Kennlinien  
 Performance characteristics  
 Courbes de performance  
 Prestatiegrafiek  
 Kapacitetskurva  
 Ydelses karakteristika  
 Pumpun ominaiskäyrä  
 Pumpekarakteristikk  
 Curva di rendimento  
 Curva característica de la bomba

Características de performance  
 Charakterystyka pompy  
 Szivattyú-jelleggörbe  
 Charakteristika čerpadla  
 Charakteristiky čerpadla  
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα  
 Характеристика насоса  
 Karakteristika črpalka  
 Obilježja pumpe  
 Karakteristika pumpe

Κριβα χαρακτηριστικι насоса  
 Caracteristică pompă  
 Pompa karakter eğrisi  
 Помпена характеристика  
 Fuqja e pompës  
 Pumba karakteristik  
 Siurblio charakteristinė kreivė  
 Sūkņa raksturlīkne

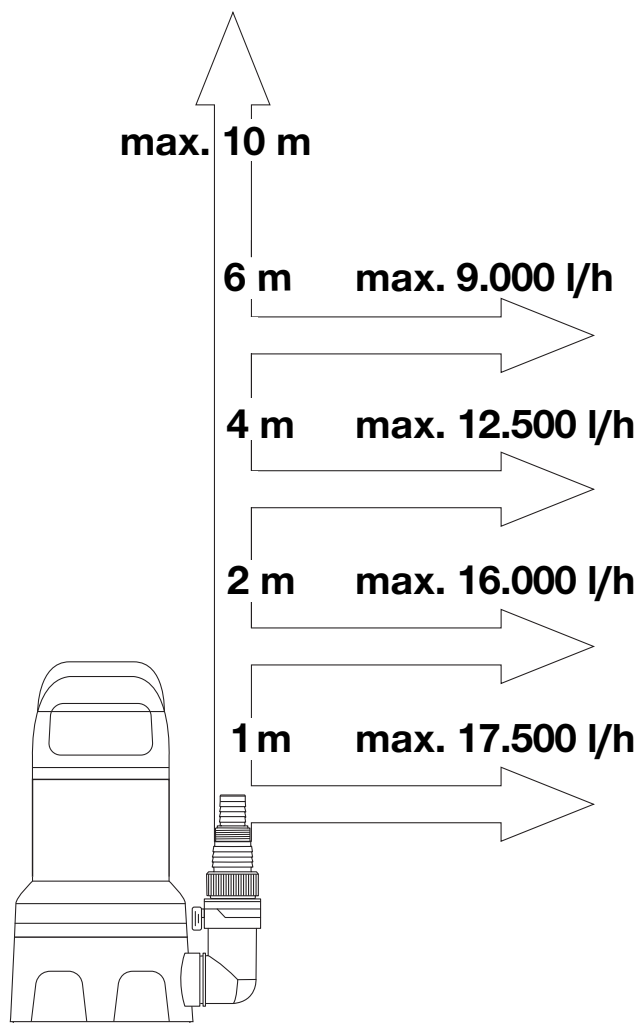
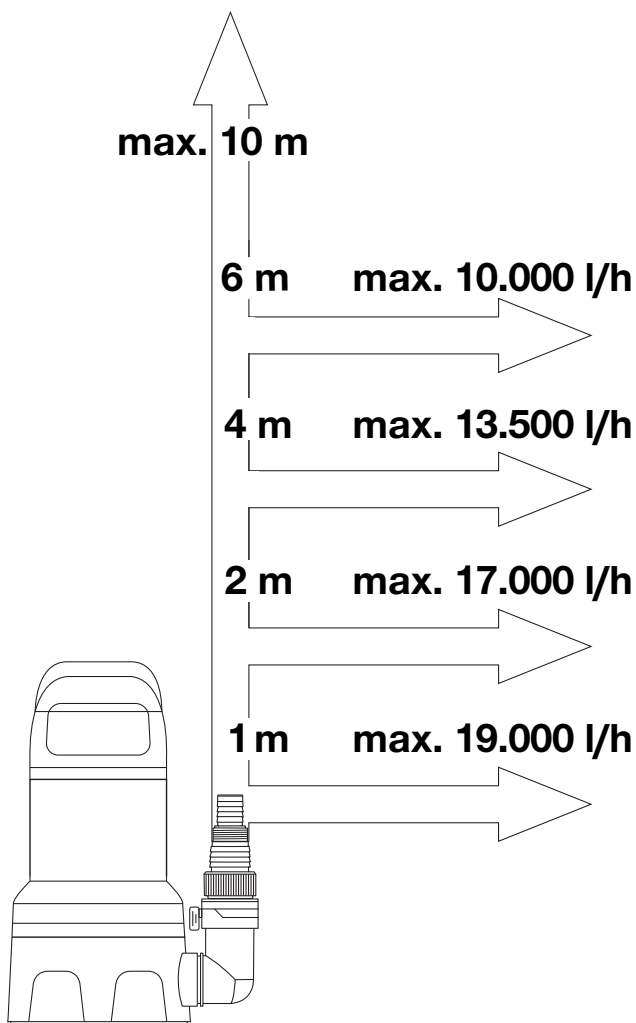
### Art. 9049

Schmutzwasser  
 Dirty water  
 Eaux sales  
 Vuil water  
 Smutsvatten  
 Urent vand  
 Likavesi  
 Skittent vann  
 Acqua sporca  
 Agua residual  
 Água suja  
 Woda brudna  
 Szennyezett víz  
 Špinavá voda

Znečistená voda  
 Λύματα  
 Грязная вода  
 Umazana voda  
 Onečišćená voda  
 Prljava voda  
 Брудна вода  
 Арă murdară  
 Kirli su  
 Мръсна вода  
 Ujë i ndotur  
 Reovesi  
 Purvīnas vanduo  
 Notekūdeņi

Klarwasser  
 Clear water  
 Eaux claires  
 Schoon water  
 Klart vatten  
 Rent vand  
 Puhdasvesi  
 Rent vann  
 Acqua pulita  
 Agua limpia  
 Água limpa  
 Woda czysta  
 Tisztavíz  
 Čistá voda

Čistá voda  
 Καθαρό νερό  
 Чистая вода  
 Čista voda  
 Čista voda  
 Čista voda  
 Чиста вода  
 Арă proaspătă  
 Berrak su  
 Чиста вода  
 Ujë i pastër  
 Selge vesi  
 Švarus vanduo  
 Tīrais ūdens



<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktsvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastatusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

**KRAFT SHPK**  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

**ROBERTO C. RUMBO S.R.L.**  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Australia**

**Husqvarna Australia Pty. Ltd.**  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

**Husqvarna Austria GmbH**  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

**Firm Progress**  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

**Private Enterprise**  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

**Husqvarna Belgium nv**  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE d.o.o.**  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

**Husqvarna do Brasil Ltda**  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND България АД**  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA Canada Ltd.**  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

**REPRESENTACIONES**  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

**Husqvarna (Shanghai)**  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

**Husqvarna Colombia S.A.**  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

**Compania Exim**  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**Husqvarna Austria GmbH**  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

**Med Marketing**  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

**Husqvarna Česko s.r.o.**  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 7026 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

**Husqvarna Ecuador S.A.**  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

**Husqvarna Eesti OÜ**  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@agardena.ee

**Finland**

**Oy Husqvarna Ab**  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

**Husqvarna France**  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

**Transporter LLC**  
113b Belialshvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

**Husqvarna UK Ltd**  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

**Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ**  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

**Husqvarna Magyarország Kft.**  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalt.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

**BYKO ehf.**  
Bildshöfoa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

**Husqvarna UK Ltd**  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

**Husqvarna Italia S.p.A.**  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

**Husqvarna Zenoah Co., Ltd.**  
1-9 Minamidai  
Kawagoe  
350-1165 Saitama  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

**Kyung Jin Trading CO.,LTD.**  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

**Husqvarna Latvija SIA**  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

**Magasins Jules Neuberg**  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

**Convel S.R.L.**  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

**Husqvarna Nederland B.V.**  
**GARDENA Division**  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

**Jonka Enterprises N.V.**  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

**Husqvarna New Zealand Ltd.**  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

**Husqvarna Norge AS**  
Gardena Division  
Trøskvenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

**Husqvarna Perú S.A.**  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

**Husqvarna**  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

**Husqvarna Portugal, SA**  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

**Madex International Srl**  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

**ООО „Хускварна“**  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

**Domel d.o.o.**  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

**Hy-Ray PRIVATE LIMITED**  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

**Husqvarna Česko s.r.o.**  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

**Husqvarna Austria GmbH**  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

**Husqvarna South Africa (Pty) Ltd**  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

**Husqvarna España S.A.**  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

**Deto Handelmaatschappij N.V.**  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

**Husqvarna AB /**  
**GARDENA Sverige**  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

**Husqvarna Schweiz AG**  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

**Dost Bahçe Dış Ticaret**  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ТОВ «Хускварна Україна»**  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

**Corporación Casa y Jardín C.A.**  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9049-20.960.01/0421  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com